

NGÀY 14 THÁNG 1, NĂM 2024 - CHÚA NHẬT 2 THƯỜNG NIÊN - NĂM B



Giáo Xứ Việt Nam ĐỨC MẸ LA VANG

25 N. 14th Street Suite 540, San Jose, CA 95112

Website: <https://www.ourladyoflavangsj.org>

Bộ Mới Số 79 - Ngày 14 tháng 1 năm 2024

LỊCH PHỤNG VỤ TRONG TUẦN

Điện thoại liên lạc:

- V.P Giáo xứ: (408) 291-6280
- Trường học: (408) 283-5858
- Fax Giáo xứ: (408) 291-6289

Giờ làm việc của Văn phòng

Giáo xứ:

- Thứ Ba đến thứ Sáu:
9:00AM - 12:00PM
1:00PM - 5:00PM
- Thứ Hai và thứ Bảy: Đóng cửa

- 15-01 Thứ Hai: Ngày trong tuần II mùa thường niên.
- 16-01 Thứ Ba: Ngày trong tuần II mùa thường niên.
- 17-01 Thứ Tư: Thánh Anton Viện phụ, lễ nhớ.
- 18-01 Thứ Năm: Ngày trong tuần II mùa thường niên.
- 19-01 Thứ Sáu: Ngày trong tuần II mùa thường niên.
- 20-01 Thứ Bảy: Ngày trong tuần II mùa thường niên.

NGÀY 21 THÁNG 1 NĂM 2024 - CHÚA NHẬT III MÙA THƯỜNG NIÊN - NĂM B

(Gn 3, 1-5. 10; Tv 24, 4bc-5ab. 6-7bc. 8-9; 1 Cr 7, 29-31; Mc 1, 14-20)

Sứ Mệnh

Xây dựng một cộng đoàn Kitô hữu hiệp nhất yêu thương, sống chứng nhân Phúc Âm và kết hiệp với Chúa, noi gương Mẹ Maria qua việc cử hành phụng vụ bí tích và kinh nguyện tôn vinh, đào luyện đức tin và đời sống tâm linh, đẩy mạnh sinh hoạt mục vụ giới trẻ, phát triển hội đoàn Công giáo tiến hành, và thăng tiến đời sống gia đình theo truyền thống văn hóa Công Giáo Việt Nam.

CÁC NƠI CÓ THÁNH LỄ TIẾNG VIỆT

NHÀ THỜ	ĐỊA CHỈ	THỨ BẢY	CHÚA NHẬT
GX ĐỨC MẸ LA VANG	389 E. Santa Clara St. San Jose, CA 95113	4:00PM (Eng/Việt) & 6:00 PM (Việt)	7:00AM, 8:30AM, 10:00AM, 4:00PM, 5:30 PM (Việt)
TRUNG TÂM CÔNG GIÁO	2849 S. White Rd. San Jose, CA 95148	5:00 PM (Việt)	8:00 AM, 9:30AM & 11:00 AM (Việt)
ST. FRANCES CABRINI	15333 Woodard Rd. San Jose, CA 95124	6:30 PM (Việt)	
HOLY FAMILY	4848 Pearl Ave. San Jose, CA 95136	7:00 PM (Việt)	
ST. JOHN THE BAPTIST	279 S. Main St. Milpitas, CA 95035		4:00 PM (Việt)
ST. VICTOR	3108 Sierra Rd. San Jose, CA 95132		7:00 PM (Việt)

THÁNH LỄ NGÀY THƯỜNG TẠI GX ĐỨC MẸ LA VANG

(Thứ Hai đến thứ Sáu: 7 giờ sáng & 6 giờ chiều; thứ Bảy: 8 giờ sáng)

BAN ĐIỀU HÀNH GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG

- Lm. Giuse Lê Trung Tướng Cha Chánh Xứ
- Lm. Gioakim Lương Thành Đạt Cha Phụ Tá
- Lm. Giuse Vũ Đăng Khoa Cha Phụ Tá
- Lm. Vincentê Nguyễn Đình Truyển Cha Phụ Tá
- Đôminicô Lê Văn Thọ. Phó Tế
- Giuse Chu Quang Định Phó Tế
- Sr. Anna Nguyễn Phước Vân, L.H.C Giám Đốc Văn Phòng Giáo Xứ
- Sr. Theresa Nguyễn Thị Sáng, L.S.S Văn Phòng Giáo Xứ
- Chị Têrêsa Lê Kim Oanh Quỹ Xây Dựng & ADA

CÁC BAN QUẢN TRỊ & MỤC VỤ CỦA VĂN PHÒNG GIÁO XỨ

- Lm. Giuse Vũ Đăng Khoa Director of Facility
- Mrs. Eleanor Figueroa Finance/Bookkeeper
- Sr. Anna Nguyễn Phước Vân, L.H.C Trường Giáo Lý & Việt Ngữ
- Pt. Đôminicô Lê Văn Thọ & Oanh Lớp Dự Bị Hôn Nhân
- Pt. Giuse Chu Quang Định Lớp Giáo lý Dự tòng
- Ông Giacôbê Nguyễn Văn Tấn Chủ Tịch Hội Đồng Mục Vụ
- Ông Giuse Nguyễn Kim Ngân Trưởng Liên Ban Phụng Vụ

NHẬN CÁC BÍ TÍCH

- ◇ Muốn nhận Bí Tích Rửa Tội, Thêm Sức, Rước Mình Thánh Chúa xin liên lạc với văn phòng Giáo xứ để biết thêm chi tiết.
- ◇ Muốn nhận Bí Tích Xức Dầu Bệnh Nhân, xin gọi văn phòng GX điện thoại: (408) 444-1770 để liên lạc một vị Linh Mục túc trực.
- ◇ Muốn nhận Bí Tích Hòa Giải xin đến 30 phút trước Thánh Lễ Chúa Nhật hoặc lấy hẹn với một Linh Mục của Giáo Xứ.
- ◇ Muốn nhận Bí Tích Hôn Phối, xin liên lạc với một Linh Mục của Giáo Xứ ít nhất là 6 tháng trước ngày dự định cưới.

Báo Cáo Tiền Xin Giỏ tuần lễ Giáng Sinh:

Cuối Tuần 30 & 31 tháng 12, 2023

- Xin giỏ lần 1 \$25,283
- Xin giỏ lần 2 cho Quý Phụng Tự \$9,594

Lễ Mẹ Thiên Chúa -- 1 tháng 1, 2024

- Xin giỏ lần 1 \$14,705
- Xin giỏ lần 2 cho Sinh Hoạt Cộng Đoàn \$3,736

CẦU CHO NGƯỜI MỚI QUA ĐỜI



Trong niềm tin vào Chúa Kitô Phục Sinh, xin Quý Ông Bà, Anh Chị Em hiệp ý cầu nguyện cho các linh hồn:

- Giuse Vũ Ngọc Oánh

mới qua đời trong giáo xứ chúng ta.

Giáo xứ xin thành kính phân ưu cùng tang quyến.



Báo Cáo Tiền Xin Giỏ:

Cuối Tuần 6 & 7 tháng 1, 2024

- Chỉ tiêu hàng tuần \$30,000
- Xin giỏ lần 1 \$26,294
- Xin giỏ lần 2 cho Quý Bảo Trì GX \$10,037

** Trong tờ Thông tin CN 1/07/24, tiền xin giỏ của Đêm Tâu Khúc Bêlem đã đăng không đúng là \$21,567 - Xin đính chính lại là \$5,049. Giáo xứ ĐMLV xin cảm ơn quý cộng đoàn đã ủng hộ.*



Giáo Xứ Việt Nam Đức Mẹ La Vang

Our Lady of La Vang Parish

Văn Phòng Linh Mục Chánh Xứ - Office of the Pastor

Thư Cha Chánh Xứ



Chúa Nhật, ngày 14 tháng 1 năm 2024

Kính thưa Quý Cụ, Quý Ông Bà và Anh Chị Em:

Chương trình gây quỹ thường niên của giáo phận (ADA) năm 2024 có chủ đề: “Cùng Nhau Hỗ Trợ Sứ Mạng Chung”. Chủ đề này dựa theo đường hướng của Chương Trình Mục Vụ mới cho giáo phận mà Đức Giám Mục giáo phận công bố ở nhà thờ Đức Mẹ La Vang của chúng ta vào đầu tháng 12 vừa qua.

Theo các bảng báo cáo về đóng góp cho chương trình ADA của văn phòng giáo phận từ những năm qua, giáo xứ Việt Nam Đức Mẹ La Vang luôn hỗ trợ rất nhanh và mạnh cho quỹ ADA mỗi năm. Năm nay là năm đầu tiên của tôi trong nhiệm sở chánh xứ giáo xứ thể nhân này, rất mong mọi giáo dân đóng góp cho quỹ này như đã từng ủng hộ cha cựu chánh xứ Phêrô Huỳnh Lợi. Rất mong!

Khi anh chị em đóng góp cho quỹ ADA của giáo phận thì cũng là đóng góp giúp đỡ giáo xứ trang trải chi phí bảo hiểm cho cơ sở nhà thờ mới là 300,000 mỹ kim mỗi năm. Con số này rất cao và là gánh nặng cho giáo xứ và cho riêng tôi, nhưng chúng ta có nhà thờ mới thì cũng phải chấp nhận mức chi trả này. Nhà “xịn” thì “hao”.

Tôi tin rằng Đức Mẹ La Vang đã lo liệu cho giáo xứ chúng ta có nhà thờ để làm nơi thờ phượng và là niềm kiêu hãnh của người Công Giáo Việt Nam trong giáo phận San Jose, thì chắc Đức Mẹ cũng sẽ thúc đẩy hay lo liệu cho có những ân nhân ở giữa anh chị em tín hữu trong và ngoài giáo xứ giúp đỡ về tài chánh. Bù lại, Đức Mẹ La Vang cũng sẽ ban ơn cho những ân nhân giúp đỡ cho ngôi nhà thờ và giáo xứ của Mẹ. Vì năm xưa Đức Mẹ có hứa với các giáo hữu chạy đến La Vang: “Từ nay về sau, hễ ai chạy đến cầu khẩn Mẹ tại nơi đây sẽ được Mẹ ban ơn phù trợ.”

Xin cảm ơn các tình yêu ân nhân của giáo xứ.

Justin T. Le

Lm. Giuse Lê Trung Tướng

Chánh xứ

Our Lady of Lavang Church, 389 E. Santa Clara Street, San Jose, CA 95113 (408) 291-6280

LỊCH QUÝ CHA CHỦ TẾ CUỐI TUẦN TỚI
CHÚA NHẬT 3 THƯỜNG NIÊN (NĂM B)

Thứ Bảy, ngày 20 tháng 1 năm 2024		
4:00 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Truyen Nguyen
5:00 PM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Joseph Vanthu
6:00 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Truyen Nguyen & Dcn. Tho Le (Giảng)
6:30 PM	Nhà Thờ St. Frances Cabrini	Fr. Dat Luong & Dcn. Dinh Chu (Giảng)
7:00 PM	Nhà Thờ Holy Family	Fr. Paul Duong
Chúa Nhật, ngày 21 tháng 1 năm 2024		
7:00 AM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Justin Le
8:00 AM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Truyen Nguyen
8:30 AM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Dat Luong
9:30 AM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Khoa Vu
10:00 AM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Truyen Nguyen
11:00 AM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Justin Le
2:00 PM*	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang *Mass with Autistic Children	Fr. Khoa Vu
4:00 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Justin Le
4:00 PM	Nhà Thờ St. John	Fr. Khoa Vu
5:30 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Dat Luong
7:00 PM	Nhà Thờ St. Victor	Fr. Truyen Nguyen

DỰ BỊ HÔN NHÂN KHOÁ 1 NĂM 2024

Giáo Xứ Việt Nam Đức Mẹ La Vang
bắt đầu nhận đơn ghi danh
khóa Dự Bị Hôn Nhân
Khóa học hai ngày:

**Thứ Bảy 24 tháng 2, 2024 &
Chúa Nhật 25 tháng 2, năm 2024**
tại Hội Trường St. Patrick.

Thân mời quý bạn đang chuẩn bị bước vào
đời sống Hôn Nhân Công Giáo xin liên lạc
với văn phòng Giáo Xứ Việt Nam
25 N 14th St. Ste 540, San Jose, CA 95112
Tel 408-291-6280

để ghi danh theo học khóa Dự Bị Hôn Nhân.
Nguyện xin Thiên Chúa ban cho quý anh chị
chuẩn bị chu đáo để xây dựng
hạnh phúc gia đình.



CỘNG ĐỒNG CÔNG GIÁO VIỆT NAM GIÁO PHẬN SAN JOSE TỔ CHỨC

MÙA XUÂN BÊN MẸ

HỘI CHỢ 2024

TẾT GIÁP THÌN

- Hội Chợ Tết với 2 sân khấu chính
- 4 Chương Trình văn nghệ với các ca nghệ sĩ tài danh
- Chương Trình thi đua Thiếu Nhi Tài Sắc
- Trò chơi Dân Gian, Biểu Diễn Áo Thuật, Võ Thuật
- Trình diễn Thời Trang, Thi hát Karaoke, Loto
- Đạo chơi Chợ Bến Thành, Chùa một cột
- Linh Địa Đức Mẹ La Vang, Vườn Hoa Anh Đào
- Các gian hàng Ẩm Thực món ăn ba miền, hàng chợ Tết

FRIDAY, FEBRUARY 16 - SUNDAY, FEBRUARY 18
HISTORY PARK SAN JOSE
635 PHELAN AVE. SAN JOSE, CA 95112
ĐẬU XE & VÀO CỬA MIỄN PHÍ | FREE PARKING & ENTRY

GIAN HÀNG TẾT GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG 2024

Gian hàng mở cửa vào cuối tuần 20 - 21 tháng 1 & 27 - 28 tháng 1 và 3-4 tháng 2 sau các Thánh lễ @ Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang và Trung Tâm Công Giáo, Các Giáo Đoàn Thánh Gia, St. Frances Cabrini, St. John, & St. Victor



Gian hàng Tết gồm có: Bánh Chung & Bánh Tét thương hiệu La Vang, giò thủ bắc, chả lụa lá chuối, bánh mứt, Dưa món, rượu nho... pháo, pháo bông, phong bao lì xì và đồ trang trí Tết như Bông hoa, Cây cảnh nhiều thứ khác nữa.



CẢM TẠ VÀ TRI ÂN

Ban Xã Hội Thánh Martine
Chân thành Cảm Tạ và Tri Ân:

Cha Chánh Xứ, Quý Cha Phụ Tá,
Quý Phó Tế, Quý Sơ, Hội Đồng Mục Vụ,
Quý Ban Phụng Vụ, Quý Hội Đoàn,
Cùng Quý Ân Nhân Cộng Đoàn Dân Chúa
Giáo Xứ Việt Nam Đức Mẹ La Lang.

**Tổng cộng số tiền thu được từ
cây thông TÌNH THƯƠNG**

\$24,237.00

Ban Xã Hội sẽ gửi số tiền trên về
Việt Nam theo ý nguyện của Quý Cha
và toàn thể Quý Vị.

Kính chúc Quý Cha cùng Toàn Thể Quý Vị
luôn An Vui, Hạnh Phúc và Bình An trong
Chúa và Mẹ Maria



Giáo xứ chân thành cảm ơn những gia đình đã đóng / hứa đóng ADA trong tuần 1 tháng Giêng 2024

1. Cha Giuse Lê Trung Tường
2. Cha Vincentê Nguyễn Đình Truyền
3. Cha Gioakim Lương Thành Đạt
4. Cha Giuse Vũ Đăng Khoa
5. Phó tế Lê Văn Thọ và Kim-Oanh
6. Phó tế Chu Quang Định và Lệ Tú
7. Anh Chị Nguyễn Thy và Phương Dung
8. Anh Chị Nguyễn Sơn và Vũ Nga
9. Ông Bà Nguyễn Hiến và Ngọc
10. Ông Nguyễn Quang
11. Ông Nguyễn Văn Toàn
12. Ông Bà Nguyễn Xuân Dương và anh Joseph Mai
13. Cô Trần Ánh
14. Quý Bà Trần Thị Phước Hảo và Phước Hạnh

Tổng số gia đình đóng góp tính đến ngày 7 tháng 1 : 14

"Anh chị em hãy coi chúng tôi là tôi tớ của Đức Kitô và là người quản lý các mầu nhiệm của Thiên Chúa."
1 Cô-rin-tô 4:1



Quyên Góp
Hàng Năm
Cho Giáo Phận

Cùng Nhau Hỗ Trợ Sự Mạng Chung



Tri Ân Quý Ân Nhân Mùa Giáng Sinh

- Anh Chị Hùng & Helen Nguyễn (Công Ty Safetrans Transportation) đã tặng nhà thờ Đức Mẹ La Vang tất cả các cây thông Giáng Sinh và cho nhân viên giúp giáo xứ trang trí.
- Anh Minh Trần của nhà thầu JT Construction đã cho nhân viên đến lo các công việc liên quan đến hệ thống điện.
- Anh Chị Cửu Vũ & Kim Anh đã đóng tặng nhà thờ các dây ghế dành cho ca đoàn.
- Hội Các Bà Mẹ Công Giáo và bác Băng cùng các ân nhân đã bảo trợ bộ tượng Giáng Sinh.
- Gia đình anh Phong Trần & chị em nhà họ Vũ đã thiết kế và thực hiện Máng Cỏ với bối cảnh La Vang.
- Các anh em trong Ban Xây Dựng đã đóng và trang trí tượng Chúa Hải Đông trước nhà thờ.
- Nhóm trẻ thiện nguyện cùng Đoàn Thanh Niên Công Giáo, chị Trúc Tô và các sơ Gái Mơn đã giúp trang trí trong nhà thờ.
- Đội ngũ xây dựng khán đài cho chương trình Tấu Khúc Bê Lem.

Nguyện xin Chúa Hải Đông ban nhiều ơn lành cho quý ân nhân trong Năm Mới 2024.



**Buổi
sinh
hoạt của
Đông Ba
Đa Minh:**

Chúa Nhật ngày 14
tháng 1 năm 2024
lúc 2 giờ chiều. Tại
hội trường giáo xứ
Đức Mẹ La Vang.



**CĐCGVN BÁN VÉ
SỐ HỘI CHỜ TẾT
GIÁP THÌN – \$10**



Tìm Ân Nhân Tặng Pháo

Trong những ngày Tết cổ truyền năm xưa, tiếng pháo là âm thanh đặc biệt không thể thiếu trong mỗi gia đình. Đêm 30 Tết, khi thời khắc giao thừa chuyển giao giữa năm cũ và năm mới đã điểm, nhà nhà nổ pháo đón xuân. Tết Giáp Thìn 2024 năm này, giáo xứ Việt Nam Đức Mẹ La Vang càng có lý do để đốt pháo mừng Tết vì chúng ta đã có nhà thờ mới và cộng đoàn trở về qui tụ. Mong ước của giáo xứ là trong năm con rồng, mọi sinh hoạt của giáo xứ cũng sẽ bay cao và đẹp như rồng. Tiếng pháo chào đón năm mới với những điều mới.

Nếu giáo xứ trích quỹ ra mua pháo thì sẽ có vài bạn dễ tính nói là nhà thờ "đốt tiền". Cho nên một truyền thống năm nay bắt đầu lập ra là giáo xứ xin quý ân nhân tặng pháo để nhà thờ cùng chung vui đốt pháo đón Tết. Đốt pháo ở nhà thì chỉ có gia đình vui Tết. Nhưng tặng pháo để đốt ở sân nhà thờ thì quý ân nhân chia sẻ niềm vui đón Tết với cả cộng đoàn. Xin tặng tiền mua pháo cho quý cha hoặc Ban Phụng Vụ.

Giáo xứ xin chân thành cảm ơn.

SUNSHINE AUTO SERVICES
Diagnostics Maintenance Repair

Quang Le
Joseph Le

Factory Trained
Master Certified

785 N. 13th Street
San Jose, CA 95112



Bus: (408) 885-1782
Cell: (408) 835-2678
(408) 674-6768



Monday closed
Tuesday - Sunday: 10AM-8:30PM



408 610-9849



460 E William St.
San Jose, CA 95112

Scan me to website



Nhà Hàng Hào Hào Phở
Thuần Tuỷ Các Món Ăn Việt
(gần BoTown cũ). Kính Mời!

Tom Auto Care

Smog check All kinds
Brake and Lamp Certified DMV.

Chuyên về sửa xe.
Việc làm bảo đảm.
(408)646-3745 or
(408)646-3733

Mon-Sat: 8:30am - 5:30pm
3096 Landess Ave. San Jose,
CA 95132

CONTEMPO FURNITURE

Janae Nguyen

Store Manager
408-216-0770
contempofurnitures@gmail.com
405 E. Santa Clara Street
San Jose, CA 95113
www.contempofurnitures.com

Jacklyn Thu-Ha Dinh, Agent
Insurance License #0G87703

520 Lawrence Expy, Suite 309
Sunnyvale, CA 94085-4025
Bus: 408-702-2602
Fax: 409-228-4597
jacklyn@jacklyndinh247.com
www.jacklyndinh247.com

The greatest compliment you can give is a referral!

State Farm
Auto . Home . Business . Life





Thuy Do
 Broker Associate
 DRE# 01431300
 (408) 891-8900
 thuy@thuydo.com
 www.thuydo.com
 5609 Silver Creek Valley Rd. | San Jose, CA 95138

What's Your Home Worth?
 Scan to get three automated Estimates - Instantly.
 No cost, and no obligation.

INTERO
 A Berkshire Hathaway Affiliate

HARRISON TRAN
 Broker Associate
 (408) 858-7708



Century 21
 A1 Network

THAY KÍNH XE

- Làm 7 ngày trong tuần.
- Thay kính các loại xe.
- Đến thay kính xe tại nhà hay công sở

L/L **Đỗ Thúc:**
 (408) 309-0767
 1278 Bacchus Dr. SJ, CA 95122



Dr. Andrew Tuấn Nguyễn, D.C., L.Ac
TAI NẠN XE CỘ? ĐAU NHỨC?
 Gọi ngay cho chúng tôi để được tham khảo miễn phí và được hướng dẫn từ A đến Z

CHỈNH HÌNH CHÂM CỨU TOÀN KHOA
 (408) 646-0703 www.chinhinh.com
 SAN JOSE: MILPITAS:
 2463 Alvin Ave, CA 95121 1792 Clear Lake Ave. CA 95035



Văn phòng Luật sư
MATTHEW TRIẾT VÕ

- Living Trust / Di chúc
- Luật Gia đình - Luật Di trú
- Tai nạn xe cộ

919 Story Rd #1204, San Jose, CA 95122
 (408) 978-7076


STEVEN N. THAN
 ABR, CRS, e-PRO, PMC, SRES

VS Realty & Loans, Inc.
VS Financial Services, Inc.

NMLS # 244909
 CA BRE Broker Lic # 00983236
 CA BRE Officer Lic # 01861265

Tel.: **408-289-5378**
 Fax: 408-289-5375
 Email: steventhanbroker@gmail.com
 Web.: http://www.vsinvestment.com
 Web.: http://www.vsrealtyinc.com

Certified Buyer REO Specialist
 Property Management Certification
 Real Estate & Mortgage Broker/CEO



Dr. Stanley Minh Vo, D.C.

Chuyên trị:
Tai nạn xe cộ, nhức đầu,
đau cổ, đau lưng hay chân tay

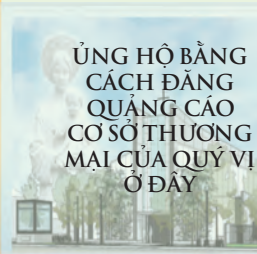

For Appointment: (408) 585-8956
2380 Montpelier Dr. Ste 100, San Jose, CA 95116

MINH NHAT LE, O.D.
 Optometrist

EyeQ Optometry
"The Intelligent Choice in Eye Care"
 www.eyeqoptometry.com

1652 E. Capitol Expwy Office Hours
 San Jose, CA 95121 Mon-Fri: 9:30AM-6:00PM
 Phone: (408) 528-0991 Sat: 9:30AM - 2:00PM
 Fax: (408) 528-0994 Sun: by appointment only

ỦNG HỘ BẰNG CÁCH ĐĂNG QUẢNG CÁO CƠ SỞ THƯƠNG MẠI CỦA QUÝ VỊ Ở ĐÂY





Bảo Hiểm Sức Khỏe dành cho Quý vị 65 tuổi trở lên

Có thể tham gia nhiều chương trình :

- Medicare Advantage bao gồm phần A (Hospital), B (Medical) và D (Drug). Lệ phí \$0 mỗi tháng với nhiều quyền lợi bổ sung miễn phí
- Medicare Supplement với những quyền lợi như Medicare nguyên thủy và có thể đi bất cứ BS gia đình, chuyên môn, bệnh viện.

Liên lạc: Thục Hà (408) 646-2004 (thucha123@gmail.com).
 Broker Lic. CA # 0192625 - Tham khảo và giúp tham gia hoàn toàn miễn phí.



TỔ HỢP LUẬT SƯ
NGUYỄN THU HƯƠNG, Esp

- * Tai nạn xe cộ
- * Khai phá sản
- * Tiểu hình, Đại hình
- * Luật gia đình
- * Living trust, Di chúc

(408)275-1626
 2114 Senter Rd # 5, San Jose, CA 95112

Phở Cô Liên
 Fine Vietnamese Cuisine & Grill
 2268 Senter Rd. Unit 176
 San Jose, CA 95112
 phocolien@gmail.com
 http://www.phocolien.com

408.899.2533

EXPRESS BLINDS PHÚC LÊ
 Nhận làm:
 - Màn cửa gỗ
 - Màn vải

Liên lạc: Cell: (408) 564-2549
 Email: leexpressblinds@gmail.com
 3194 De La Cruz Blvd. #17
 Santa Clara, CA 95054
www.leexpressblinds.com

MODERN DENTAL
Nha Sĩ Hiền Hà & Tú Anh D.M.D.

- * Trồng implant, nhỏ răng.
- * Nha khoa gia đình thẩm.
- * Kinh nghiệm, tận tâm và kỹ lưỡng.

992 Story Rd. Suite 10, SJ, CA 95122
 Tel.: (408)885-0106 / 885-0107
 www.moderdentalsanjose.com

TIỆM VÀNG NGỌC TRIỆU (N&T JEWELRY)

CHUYÊN
 MUA BÁN HỘT XOÀN, CẨM THẠCH VÀ CÁC LOẠI ĐÁ QUÝ VANG NỮ TRANG 14K, 18K, 24K
 CÁC LOẠI VỎ HỒNG KÔNG, ITALY

ĐẶC BIỆT

- Thợ khéo nhiều năm kinh nghiệm
- Gia công vàng, vàng trắng, Platium theo catalog mới nhất

2897 Senter Rd. #130 Mở cửa
 San Jose, CA 95111 Thứ Hai đến Thứ Bảy
 Tel & Fax: (408) 225-9907 10AM - 6PM
 Nghỉ ngày Chúa Nhật

PAUL TRUNG Insurance Services
 2021 The Alameda # 360
 San Jose, CA 95126
 (408) 202-4561
 (888) 407-4703
 Email: paultrung.insurance@aol.com

Mong được giải đáp những thắc mắc của các bạn về Bảo Hiểm và Tài Chính.

40HRS Staffing Services

Công ty tìm việc làm
 1669 Flanigan Dr, SJ, CA 95121
 T: 408-4140158 F: 408-414-0159
 Email: minh@40hrs.us
 www.40hrs.us

PETER AUTO BODY & PAINT

- Chuyên làm Đồng, kéo sườn, sơn
- Đứng màu, rê, Đẹp, Bảo đảm

Mở cửa: Mon - Fri 8:30AM - 6:00PM
 Sat. 9:AM - 4:00PM

1310 N. 10th St #B, SJ, CA 95112
(408) 288-8398

DARLING FISCHER Garden Chapel

- Phục vụ Tang Lễ cho mọi Tín Ngưỡng. An Tang hay Hoả Thiêu.
- Chuyên về Kế Hoạch Hậu Sự, Bảo Hiểm Du Lịch đem người qua đời về lại San Jose không tốn chi phí nào.
- Chuyển Quan Tài về Việt Nam.

Xin gọi **VANNA TRẦN @ (669).777.8779**
 hoặc **(408).998.2226**